



Be a Responsible FDW Employer

雇主负责，女佣尽责

Jadilah Majikan Pembantu Rumah Asing
Yang Bertanggungjawab

பொறுப்பான வெளிநாட்டுப் பணிப்
பெண்ணின் முதலாளியாக இருங்கள்

Hanging Laundry – Dos



Keep feet firmly on the floor. Do not tip toe.

脚踏实地——双脚必须平稳地站在地上，不可踮起脚尖。

Pastikan kaki sentiasa berpijak di atas lantai. Jangan berjengkit.

நுனிக்காலில் நிற்காமல் கால்களைத் தரையில் நன்றாக அழுந்தப் பதித்து நிற்க வேண்டும்.

Hang heavier clothes closer to the bracket and lighter clothes at the far end of the pole.

把较重的衣物晾挂在靠近竹竿支架的位置，而把较轻的衣物晾挂在离竹竿支架较远的位置。



Gantung jemuran yang lebih berat berdekatan dengan pendakap galah dan yang lebih ringan di bahagian yang lebih jauh.

துணிகள் உலர்த்தும் கழியின் இப்புறம் கனமான துணிகளையும் அப்புறம் லேசான துணிகளையும் மாட்டுங்கள்.

Hang only a few pieces of clothing on each pole. The pole should be light enough to control easily.

每根竹竿只可晾挂三几件衣服，竹竿要选购轻便式才容易掌控和使用。



Pastikan bahawa anda hanya menjemur beberapa helai pakaian sahaja pada setiap batang galah, supaya ia boleh diangkat dengan mudah. துணிகள் உலர்த்தும் கழியில் சில துணிகளை மட்டுமே மாட்டுங்கள். தூக்குவதற்குச் சுலபமாக இருக்க வேண்டும்.

Hanging Laundry – Don'ts



Do not stand on chairs, stools or any raised platform.

不可站在椅凳上或任何高平台上。Jangan berdiri di atas kerusi, bangku atau di atas aras yang tinggi. நாற்காலிகள், முக்காலிகள் போன்ற உயர்ந்த மேடையில் மேல் ஏறி நிற்காதீர்கள்.



Do not lean too far out of the window to retrieve clothing from far end of the pole.

收回竹竿尾端的衣物时，不可将大部分的身躯伸出窗外。Jangan bersandar jauh ke luar tingkap untuk mengambil pakaian di hujung galah. துணிகள் உலர்த்தும் கழியின் மறு கோடியில் இருக்கும் துணியை எடுக்க சன்னலுக்கு வெளியே குனியாதீர்கள்.



Do not overload clothes poles with too many clothes.

不可在竹竿上晾挂过多、过重的衣物。Jangan menjemur pakaian dengan berlebihan di galah jemuran. துணிகள் உலர்த்தும் கழிகளில் அதிக துணிகளை மாட்டாதீர்கள்.

Most Singaporeans today live in high-rise buildings. Care must be taken when working at height, as the risk of falling is real.

Your foreign domestic worker (FDW) may not be used to high-rise living and thus, she is less aware of the risks involved when working at height. As an FDW employer, it is your responsibility to ensure that she works safely.

Make sure your FDW follows these safety precautions.

大部分的新加坡人民都居住在高楼大厦内。因此，人们在高处工作时更要格外小心，因为坠楼的风险无处不在。您雇佣的外籍女佣，可能不太适应高楼生活，而且也不太了解高楼工作的危险性。身为雇主，您有责任确保女佣工作时，安全得到保障。

请确保您的女佣，遵守下列安全准则。

Sekarang ini, ramai penduduk Singapura tinggal di bangunan bertingkat tinggi. Oleh itu, anda harus memastikan bahawa pembantu rumah asing anda menjaga keselamatan ketika menjalankan tugas di aras yang tinggi, kerana bahaya untuk terjatuh boleh terjadi.

Pembantu rumah asing anda mungkin belum terbiasa bekerja di bangunan bertingkat tinggi, dan kurang menyedari akan risiko berkerja di aras yang tinggi. Sebagai majikan kepada seorang pembantu rumah asing, ia adalah tanggungjawab anda untuk memastikan bahawa pembantu rumah asing anda menjalankan tugas dengan cara yang selamat.

Pastikan bahawa pembantu rumah asing anda mematuhi langkah-langkah keselamatan berikut.

பெரும்பாலான சிங்கப்பூரர்கள் உயர் அடுக்கு மாடிகளில் வசிக்கிறார்கள். உயரத்திலிருந்து விழும் ஆபத்து அதிகம் என்பதால், உயர் மாடியில் பணியாற்றும் போது மிகக் கவனமாக இருக்க வேண்டும்.

உங்களுடைய வெளிநாட்டுப் பணிப்பெண்ணுக்கு உயர்மாடி வீட்டில் வேலை செய்து பழக்கமில்லாமல் இருக்கும். ஆகவே, அவர் உயரத்தில் வேலை செய்யும் போது இருக்கும் ஆபத்துகளை அறியாமல் இருப்பார். பாதுகாப்பாகப் பணியாற்றுகிறாரா என்று கவனிக்கும் பொறுப்பு அவரை வேலைக்கு அமர்த்திய முதலாளியான உங்களுக்கு இருக்கிறது.

உங்களுடைய வெளிநாட்டுப் பணிப் பெண் கீழ்க்காணும் பாதுகாப்பு விதிகளைப் பின்பற்றுகிறாரா என்பதை உறுதி செய்யுங்கள்.

Cleaning Windows – Dos



To clean window exterior (above ground level)

清洗（地面层以上的）窗户外部 *Membersihkan bahagian luar tingkap (di atas ketinggian lantai)* சன்னல்களின் வெளிப்புறங்களைத் துடைக்கும் போது

- You or an adult representative must be present to supervise.** 在清洗地面层以上的窗户时，雇主或另一位成人必须到场监督女佣工作。 *Anda atau seorang dewasa sebagai wakil anda, harus sentiasa menyelia dan memberi arahan-arahan keselamatan yang jelas kepada pembantu rumah asing anda.* கண்காணிக்க நீங்களோ வேறு ஒரு நபரோ வீட்டில் இருக்க வேண்டும்
- There must be windows grilles and they must be locked during cleaning.** 窗户必须安装窗花，女佣清洗窗户时，必须把窗花锁上。 *Kunci jeriji tingkap sebelum membersihkannya.* சன்னல்களுக்கு கம்பிக் கதவுகள் பொருத்தப்பட்டிருக்க வேண்டும். துடைக்கும் போது அவை பூட்டியிருக்க வேண்டும்.
- Use cleaning tools with extended handles.** 请使用装有伸展式把柄的清洗工具。 *Gunakan pengelap yang panjangnya boleh disesuaikan untuk membersihkan sudut yang sukar dicapai.* தூய்மைப் படுத்தும் கருவிகளின் பிடிகள் நீளமாக இருக்க வேண்டும்.

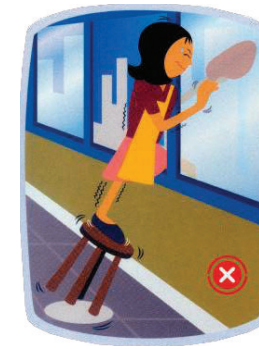
Cleaning window interior

清洗窗户内部 *Membersihkan tingkap (dari bahagian dalam)* சன்னல்களின் உட்புறங்களைத் துடைக்கும் போது

- Lock the window before cleaning interior.** 清洗窗户内部之前，必须先锁上窗户。 *Kunci tingkap sebelum membersihkannya.* சன்னல்களின் உட்புறங்களைத் துடைக்கும் போது சன்னல்களைப் பூட்ட வேண்டும்.
- Use cleaning tools with extended handles.** 请使用装有伸展式把柄的清洗工具。 *Gunakan pengelap yang panjangnya boleh disesuaikan untuk membersihkan sudut yang sukar dicapai.* நீளமான பிடிகள் இருக்கும் கருவிகளைப் பயன்படுத்த வேண்டும்.



Cleaning Windows – Don'ts



Do not stand on chairs, stools or any raised platform.

不可站在椅凳上或任何高平台上。 *Jangan berdiri di atas kerusi, bangku atau di atas aras yang tinggi.*

நாற்காலிகள், முக்காலிகள் போன்ற உயர் மேடையில் மேல் ஏறி நிற்காதீர்கள்.



Do not clean window exterior if window has no grilles.

窗户若是没安装窗花，请勿清洗地面层以上的窗户外部。 *Jangan membersihkan bahagian luar tingkap jika tingkap tersebut tidak dilengkapi dengan jeriji tingkap.* சன்னல்களுக்குக் கம்பிகள் இல்லாவிட்டால் வெளிப்புறங்களைத் துடைக்காதீர்கள்.

Do not climb onto the ledge or lean out of window to clean window exterior.

清洗窗户时，不可爬上窗台，或将大部分的身躯伸出窗外。

Jangan naik ke tepi tingkap ketika membersihkan bahagian luar tingkap.

சன்னல்களின் வெளிப்புறங்களைத் துடைக்கும் போது சன்னலுக்கு வெளியே குனிவதோ சன்னல் திட்டி மேல் ஏறி நிற்பதோ கூடாது.